What is cancer animation – script for translation agency

English	**Translated language**
What is cancer?	Beth yw canser?
Cancer starts in our cells.	Mae canser yn dechrau yn ein celloedd.
Cells make up the organs and tissues of our body.	Mae organau a meinweoedd ein corff wedi'u gwneud o gelloedd.
Each cell has a control centre called a nucleus.	Mae gan bob cell ganolfan reoli o'r enw niwclews.
A nucleus gets signals from the body to say when the cell should divide and grow and when it should stop.	Mae niwclews yn derbyn signalau gan y corff i ddweud pryd dylai'r gell wahanu a thyfu a phryd dylai stopio.
The nucleus then tells the cell what to do.	Yna, mae'r niwclews yn dweud wrth y gell beth i'w wneud.
Usually cells divide in a controlled way to make new cells.	Fel arfer mae'r celloedd yn rhannu mewn ffordd reolaidd i greu celloedd newydd.
When a cell is no longer needed or cannot be repaired, it gets a signal to stop working and die.	Pan nad oes angen cell mwyach neu does dim modd ei thrwsio, mae'n derbyn signal i stopio gweithio a marw.
Sometimes the signals go wrong and the cell becomes abnormal.	Weithiau mae'r signalau'n mynd o'r chwith a gall y gell fynd yn annormal.
The cells keep dividing and make more abnormal cells.	Mae'r celloedd yn parhau i rannu a gwneud mwy o gelloedd annormal.

These cells form a lump called a tumour.	Mae’r celloedd hyn yn ffurfio lwmp o’r enw tiwmor.
Not all lumps are cancer.	Dydy pob lwmp ddim yn ganser.
Doctors can take some cells from the lump. This is called a biopsy.	Gall doctoriaid dynnu rhywfaint o gelloedd o’r lwmp. Yr enw am hyn yw biopsi.
They will look at the cells under a microscope and check if the lump is cancer or not.	Byddan nhw’n edrych ar y celloedd o dan ficrosgop a gwirio os yw’r lwmp yn ganser ai peidio.
When talking about cancer, it helps to know a little bit about the lymphatic system.	Wrth siarad am ganser, mae’n helpu gwybod dipyn bach am y system lymffatig.
What is the lymphatic system?	Beth yw’r system lymffatig?
The lymphatic system helps to protect us from infection and disease.	Mae’r system lymffatig yn ein diogelu ni rhag heintiau a chlefydau.
It is part of the immune system.	Mae’n rhan o’r system imiwnedd.
It’s made up of groups of lymph nodes throughout the body.	Mae wedi ei wneud o grwpiau o nodau lymff trwy gydol y corff.
These are also called glands and are connected by fine tubes.	Enw arall ar y rhain yw chwarennau ac maen nhw wedi eu cysylltu â thiwbiau mân.
They filter out germs and disease.	Maen nhw’n hidlo allan germau ac afiechyd.
When you have an infection, lymph nodes often swell as they fight the infection.	Pan fydd gennych chi haint, bydd nodau lymff yn aml yn chwyddo fel maen nhw’n ymladd â’r haint.
Sometimes, cancer cells spread from where the	Weithiau, bydd celloedd canser yn

cancer first started to other parts of the body.	lledaenau o le cychwynnodd y canser i rannau eraill o’r corff.
They can travel through the lymphatic system or the blood.	Maen nhw’n gallu teithio drwy’r system lymffatig neu’r gwaed.
When the cells reach another part of the body they may begin to grow and form another tumour.	Pan fydd y celloedd yn cyrraedd rhan arall o’r corff, gallant ddechrau tyfu a ffurfio tiwmor arall.
We’re getting better at finding and treating cancer and many people with cancer can be cured.	Rydyn ni’n gwella at ganfod a thrin canser ac mae llawer gyda chanser yn gallu cael eu hiachau.
Even if a cancer cannot be cured, it can often be controlled with treatment.	Hyd yn oed os nad oes modd gwella canser, yn aml gellir ei reoli gyda thriniaeth.
Your doctor or nurse will talk to you about this.	Bydd eich meddyg neu nyrs yn siarad â chi am hyn.
Macmillan Cancer Support	Cymorth Canser Macmillan
For information, support or just someone to talk to, call **0808 808 00 00** or visit **macmillan.org.uk** (in English this is spoken as ‘zero eight, zero eight, eight zero eight, double zero, double zero’ so please use this for each language – whatever the translation is)	Am wybodaeth, cymorth neu rywun i siarad â nhw, galwch **0808 808 00 00** neu ewch i **macmillan.org.uk**